

მარინა ცვეტაევა
ეპისტოლარული
იდოლექტი

THE EPISTOLARY IDIOLECT OF MARINA TSVETAeva

ნატალია ბასილაია
Natalia Basilaia

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი
Faculty of Humanities

საკვანძო სიტყვები: მარინა ცვეტაევა, იდოლექტი,
ეპისტოლარული

Keywords: Marina Tsvetaeva, Idiolect, epistolary

მარინა ცვეტაევასა და ბორის პასტერნაკის მიმოწერა იმ მკვლევართა ყურადღების საგანია, რომლებიც ორი პოეტის წერილების სხვადასხვა ასპექტს აანალიზებენ. მოხსენებაში დეტალურადაა განხილული მარინა ცვეტაევას ეპისტოლარული იდიოლექტი „თანაბრად დიადი“ პოეტისადმი მიწერილი საპასუხო წერილების მაგალითზე, კერძოდ, დეტალურად არის გაანალიზებული ისეთი საკითხები, როგორებიცაა: მარინა ცვეტაევას დამოკიდებულება წერილის ფენომენტთან; მისი ინდივიდუალური გაგება ამ ნომინაციის სემანტიკის შესახებ; პოეტის მიერ წერილის ნაკითხვის მანერის ორიგინალურობა; როგორც წერილებში, ისე მარინას პოეტურ ნაწარმოებებში ნაპოვნი მეტაფორული ფრაზების ამოხსნის მიდგომის პრინციპები; მის შეტყობინებებში ინფორმაციის წარმოდგენის გზები; მიმოწერა მარინა ცვეტაევასა და ბორის პასტერნაკს შორის, როგორც ფსიქოლოგიური დრამის დისკურსის ეპისტოლარული მრავალფეროვნება და ა.შ.

მარინა ცვეტაევას და ბორის პასტერნაკის არაჩვეულებრივი, პოეტური წერილები ერთმანეთისადმი ყველაზე მეტად წააგავს აღელვებულ და, შესაბამისად, გარკვეულწილად დაბნეულ კამათს ან საუბარს საკუთარ თავთან, როდესაც ადამიანი სკოლის გრამატიკის მკაცრი წესებისთვის არ იცლის. ეპისტოლარული დიალოგის მონაწილეთა წერილების სტილი ასახავს მათი ქცევის ტიპს ცხოვრებაში, ნათლად ავლენს მათ გამოსახულებებს, თითოეული ადრესატი მოქმედებს, როგორც გარკვეული კულტურული ნიშის გამომხატველი.

The epistolary intercourse between Marina Tsvetaeva and Boris Pasternak is the subject of close attention of researchers analysing different aspects of the letters of the two poets. The article considers in detail the epistolary idiolect of Marina Tsvetaeva on the example of her reply letters to the poet "of equal size", in particular, it analyzes in detail such issues as Marina Tsvetaeva; attitude to the phenomenon of letter; her individual understanding of the semantics of this nomination; the originality of the manner of reading the letter by the poet; principles of approach to solving metaphorical phrases found both in letters and in Marina Tsvetaeva's poetic works; ways of presenting information in her letters; epistolary intercourse between Marina Tsvetaeva and Boris Pasternak as an epistolary variety of psychological drama discourse, etc.